**LECTURAS EN MAYA MES DE MAYO 2022**

**DOMINGO 01 DE MAYO 2022 III DOMINGO DE PASCUA**

# **YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil ba’axo’ob tu betajo’ob le aj tuchi’o’bo’ (5, 27-32. 40-41)

Ti’ le kíino’obo’, U nojoch le aj kiino’obo’ tu ya’alaj túun ti’ le aj túuchi’o’obo’: To’one’ jach tu jaajil t-a’alaj ti’ te’ex ma’ a ka’ansaje’ex ti’ u kaaba’ Jesús. ¿Ba’ax túun dso’ok a beetike’ex? Dso’ok a chupke’ex Jerusalén yéetel a ka’ansaje’ex, a káat a dsa’ex xan t-óokol u ki’ikel le máako’”.

Pedro yéetel u láak aj kambalo’obe tu núukajo’ob: Unaj k-u’uyik u t’aan Ku’, ma’ u t’aan máako’obi’. U Ku’ le k-úuchben taatatsilo’obo’ tu ka’a púut kuxkintaj Jesús, máax ta kiimsaje’ex le ka ta sinaje’ex te j-cruz’. Kuje’dso’ok u dsáik ka’anal, tu x-no’oj kab, u ti’al ka u beet u j nojochil yéetel j toksajil, u ti’al u dsáik ti’ u kaajil Israel’ kex tuukul yéetel sa’atsaj si’ipil. To’one’ u jaajkunajo’on ti’ lela’, bey xan le Kili’ich Íikalo’, máax dsa’an tumen Yuum Ku’ ti’ tuláakal le máaxo’ob ku yu’ubiko’ob u t’aano’”.

Tuláakalo’ob tu chíinpooltajo’ob lela’. T’aan túun le aj túuchi’o’obo ja’ajadsa’abo’obe’ ka j a’ala’ab ti’ob ma’ u suuto’ob t’aan tu kaaba’ Jesús, ku dso’okole’ ka jáalkabta’abo’ob. Le aj túuchi’o’obo’ jach ki’imak u yóolo’ob úuchik u lukulo’ob tu táan le jalach wíiniko’obo’ tumen Kuje’ tu yóoltaj ka u mukyajto’ob sublakil tu kaaba’ Jesús.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 29)

**R.** **Yuumtsil, bíin in ki’iki’ t’antech mina’an u xuul. Aleluya.**

**R.** **Te alabaré, Señor, eternamente. Aleluya.**

Yuumtsil tene’ kin ki’iki’ t’antikech,

Tumen teeche’ ma’ ta p’ataj in cheetaj tumen in aj p’eeko’ob

Yuumtsil, teche’, ta tokajen ti’ le kíimilo’;

Ta dsaj ti’ teen kuxtal ma’ ta cha’aj in kíimili’. **/R**

¡Ki’iki’ t’antak Yuumtsil, tumen maaxo’ob yabiltmajil,

Dsa’ex nib óolal ti’ u kaaba’.

Tumen u kuuxilile’, séeba’an u máan,

Ba’ale’ u yutsil óolale’ mina’an xu’ulul ti’.

Wa k okole’ex yéetel áakabe’,

Tu ja’atskab kiine’ ku yantal ti’ to’on ki’imak óolal. **/R**

Yuumtsil, u’uyeni’ yéetel cha’a teen óotsilil.

Yuumtsil, ¡áanteni’!

Dso’ok a sutik in okol óolal, ki’imak óolalil

Le óolale’kin ki’iki t’ankech mantads. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

# **Lela’ u xóokil Apocalipsis dsíibta’an tumen aj túuchi’ Kili’ich Juan** (5, 11-14)

Ten, Juan, tin naitaj, paakatnajen, ka tin wu’uyaj tu bakpachil le u jalach káanche’o’ le kuxa’an ba’alo’obo’ yéetel le úuchben máako’ob u t’aan u millonesil yéetel u millonesil ángelo’ob, táan u ka’am a’aliko’ob:

“Le j Taman kiimsa’ab ka’acho’ ku najmatik u kamik le páajtalilo’, le ayikalilo’, le na’atilo’, le muukilo’, le tsiikilo’, le nojbe’enilo’ yéetel le ki’iki’ t’aanilo’”. Tin wu’uyaj xane’ tuláakal le ba’alo’ob u beetmaj Kujo’, le yano’ob te j ka’ano’, tej lu’umo’ yéetel tu yáanal le lu’umo’, bey xan le yano’ob ka’anabo’ yéetel tuláakal le ba’axo’ob yaan ti’obo’ táan u ya’aliko’ob: Le ki’iki’ t’aano’, le tsiikilo’, le nojbe’enilo’ yéetel le páajtalilo’ dsa’abak ti’ le máax kulukbal te jalach káanche’o’ yéetel ti’ le j tamano’ u ti’al ja’abo’ob mina’an u xuul.

Le kan túul kuxa’an ba’alo’obo’ táan u ya’aliko’ob: ¡Amén! Le veinticuatro u nuukilo’ob u kaajil Israelo’ j xolajo’obe’ ka tu kultajo’ob le máax kuxa’an u ti’al ja’abo’ob mina’an u xuulo’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Juan

(21, 1-19)

Ti’ lekíino’, Jesús’ tu chíikbesubáa tu ka’a téen ti’ u aj kanbalo’ob tu jal u ka’anabil Tiberíades. Tu chíikbesubáa beya’. Much’ukbalo’ob Simón Pedro, Tomás le máax ku ya’ala’al Dídimo’ ti’e’ Natanael máax Kanail ti’ Galilea’, u paalalo’ob Zebedeo yéetel u láak ka’a túul u aj kanbalo’ob Jesús. Simón Pedro’ tu ya’alaj ti’ob: Tan in bin chuk kay. Leti’ obe’ tu ya’alajo’ob ti’: To’on xane’ táan k-bin ta wéetel. J bino’ob ka j-na’ako’ob ti’ jun p’éel cheem, ba’ale’ ti le áakabo’ ma’ tu chukajo’ob mix ba’ali’. Táan u taal u sáastale’ Jesús’ tu chíikbesubáa tu jáal le ja’o’, ba’ale’ le aj kanbalo’obo’ ma’ u yojelo’ob wa leti’i.

Tu ya’alaj túun ti’ob: “Xi’ipale’ex, ¿mixba’al a chuke’ex?” Leti’obe’ tu núukajo’ob ti’; “Mixba’al”.

Jesús’ tu ya’alaj túun ti’ob: “Pule’ex le u káanil chuk kay tu x-no’oj le cheemo’, u ti’al ka chuk kaynake’ex”. Bey tu beetilo’ob, ku dso’okole’ ma’ páatji’ u jóokesiko’ob u káanil chuk kay ti’ le ja’o’ tu yo’olal le bajun kay tu chukajo’obo’. Le aj kanbal jach yaabilta’an tumen Jesús’, tu ya’alaj ti’ Pedro: ¡Leti’ le Yuumtsilo’! Le ka tu yu’ubaj Simón Pedro leti’ le Yuumtsilo’, tu kaxnaktaj u nooke’ (tumen u pitmaj ka’achi’) ka tu pulubáa te ja’o’.

Le u láak aj kanbalo’obo’ j-kucho’ob tu jáal ja’ yéetel le cheemo’, táan u jíiltiko’ob u káanil chuk kay chuup yéetel kayo’ob, tumen míin kan dsáak ka’a tak táankoch yanilo’ob tu jáal le ja’o’. Le ka j éemo’ob lu’ume’, tu yilajo’ob t’aba’an chúuk, yéetel jun túul kay dsa’an tu yóokol; tu yilajo’ob xan waaj te’elo’, Jesús’ tu ya’alaj ti’ob: “Taase’ex dse’edsek ti’ le kayo’ob táant a chukike’exo’”.

Simón Pedro’ j na’ak ti’ le cheemo’ ka tu jíiltaj tak tu jáal ja’ le u káanil chuk kayo’ chuup yéetel ciento cincuentay tres nuchuk kayo’ob. Kex jach ya’abe’ le u káanil chuk kayo’ ma’ jáati’.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 08 DE MAYO DE 2022 IV DOMINGO DE PASCUA**

# **YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil ba’ax tu beetajo’ob le aj túuchi’obo’ (13, 14. 43-52)

Ti’ le kíino’obo’, Pablo yéetel Bernabé leti’obe’ j máano’ob Perge, ka j bino’ob tu kaajil Antioquía tu lu’umil Pisidia. Te’elo’ ti’ u kiinil sabado’ j ooko’ob ti’ le sinagoga’ ka j kulajo’ob.

Le ka dso’ok u jóokolo’ob ti’ le much’tal te sinagoga’, ya’ab ti’ le judíobo’ bey xan ti’ le máaxo’ob u kammajo’ob u yoksaj óolal le judíobo’ yéetel táan u beetiko’ob yéetel chuka’an óolale’ j bino’ob tu pach Pablo yéetel Bernabé. Lelo’oba’ tu tsolaj u xikino’ob u ti’al ka p’áatako’ob mantads ti’ u siibal Ku’.

Ti’ u láak sábado, j much’laj óoli’ tuláakal u kajnáalilo’ob Antioquía u ti’al u yu’ubiko’ob u ma’alob péektsilil Ku’. Ba’ale’ le judíobo’, le ka tu yilajo’ob buka’aj máako’ob much’laje’, tu yaj óoltajo’ob, ka jo’op u káakat t’antiko’ob u t’aan Pablo bey xan ku poch’iko’ob. Pablo yéetel Bernabé j t’aanajo’ob yéetel páajtalile’ ka tu ya’alaj ti’ob: kabéet u tse’ekta’al u Ma’alo’ob Péektsil Ku’ yáaxil ti’ te’ex judíoex; ba’ale’ bey ma’ a káat a kame’exo’ yéetel táan a tukultike’ex ma’ táan a najmatike’ex le kuxtalo’ mina’an u xuulo’, bejla’e’ táan k-bin ti’ le máaxo’ob ma’ judíobo’.

Tumen bey tu túuxtilako’on Yuumtsil, táan u ya’alik: In dsaamajech bey sáasil ti’ le kaajo’obo’, yéetel u ti’al a bis toksajil tak tu xuul yóokolkaab.

Le ka tu yu’ubajo’ob lela’, le máaxo’ob ma’ judíobo’, ki’imakchaj u yóolo’ob ka jo’op u nojbe’ekunsiko’ob u ma’alob péektsil Ku’. Ka j oksaj óolnajo’ob tuláakal le yéeya’ano’ob u ti’al ka yanak ti’ob kuxtal mina’an u xuulo’. Bey tse’ekta’abik u ma’alob péektsil Yuumtsil ti’ tuláakal le lu’umo’. Ba’ale’ le judíobo’ j t’aanajo’ob yéetel dse’edsek ko’olelo’ob ma’alob u kuxtalo’ob yéetel yaan u tsikbe’enilo’obe’ bey xan yéetel u nuuktakilo’ob le kaajo’, ka tu líikesajo’ob u yóolo’ob tu yóokol Pablo yéetel ti’ Bernabe’ ka tu ch’a’apachtajo’ob tu yo’olal u jóokesiko’ob te j lu’umo’. Pablo yéetel Bernabé tu tíitajo’ob u lu’umil u yooko’ob bey jun p’éel chíikulal u ti’al le máako’obo’, ka j bino’ob tu kaajil Iconio. Ba’ale’ le aj kambalo’obo’ chuupo’ob yéetel ki’imak óolal bey xan yéetel Kili’ich Iikal.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 99)

**R.** **Yuumtsile’ k-Yuum Ku’, to’one’ u kaajalo’on. Aleluya.**

**R.** **El Señor es nuestro Dios y nosotros su pueblo. Aleluya.**

Tuláakal maako’obe’ ko’one’ex ki’ki’ t’aantik Ku’.

Ko’one’ex meyajtik Yuumtsil yéetel ki’imak óolal.

Yéetel ki’ óolale’ oojko’on tu kulnaaj Yuumtsil. **/R**

Kaj óolte’exe’ Yuumtsile’ leti’ Ku’;

Leti’ tu beetajo’on, le o’olale’ u ti’alo’on;

U kaajalo’on yéetel u j-tamanilo’on. **/R**

Tumen Yuumtsile’ jach uts

Ko’one’ex ki’iki’ t’antik,

Tumen Yuumtsile’ mantads ch’a’i óootsilil;

Yéetel mina’an xu’ulul ti’ u kub óolal. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

# **Lela’ u xóokil Apocalipsis dsíibta’an tumen aj túuchi’ Kili’ich Juan** (7, 9. 14-17)

Ten, Juan, tin wilaj ya’abkach máako’ob taaljano’ob ti’ tuláakal múuchkabil kaajo’ob, ch’i’ibalo’ob, jejeláas t’aano’ob yéetel jejeláas kaajo’ob, wa’alakbalo’ob aktáan ti’ le jalach káanche’o’ yéetel aktáan ti’ le j-Tamano’; tu y’olal sen ya’ab le múuch’ kabilo’ mix máak ku páajtal u xokik jay túulo’ob, búukbesa’ano’ob yéetel sak búuk yéetel u machmajo’ob u le’ xa’an.

Jun túul ti’ le nojochil u kaajil Israel tu ya’alaj teen:

Lelo’oba’ leti’ob le máanja’ano’ob ti’ nojoch yaayaj óolalo’, u p’o’omaj u nooko’ob yéetel u sakkuntmajo’ob xan yéetel u ki’ikel le j-Tamano’. Tu yo’olal lelo’ ti’ yano’ob aktáan ti’ u jalach káanche’ Kuje’, táan u meyajtiko’ob bul kiin yéetel bul áakab tu kulnaj; le máax kulukbal te jala’ach káanche’o’ leti’ kanantiko’ob tumen ti’ yaan tu yéetelo’obe’. Ma’ bíin u mukyajto’ob wi’iji’ mix ukaji’, ma’ bíin tóoka’ako’ob tumen kiini’, mix bíin u yu’ubo’ob ooxowi, tumen le j-taman yaan chúumuk ti’ le jala’ach káanche’o’ leti’ bíin u kananto’ob yéetel bíin u biso’ob ti’ u sayabilo’ob u ja’il kuxtal; Ku’ bíin cho’ik tuláakal u ja’il u yicho’ob.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Juan

(10, 27-30)

Ti’ le kíino’, Jesús tu ya’alaj ti’ judíobo’: “In tamano’obe’ ku kaj óoltiko’ob in t’aan, tene’ in kaj óolo’ob yéetel ku taalo’ob tin paach. Teen dsáik kuxtal mina’an u xuul ti’ob, mix bikin bíin kíimiko’ob, yéetel ma’ bíin jáanpayta’ako’ob tin kab tumen mix máaki’. Dsa’ano’ob ti’ teen tumen in Ki’ichkelen Taata, leti’e’ asab nojoch ti’ tuláakal, mix máak ku páajtal u jáanpaytiko’ob tu kab leti’. Teen yéetel le Ki’ichkelen Taatao’ jun túulili’on.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 15 DE MAYO DE 2022 V DOMINGO DE PASCUA**

# **YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil ba’ax tu beetajo’ob le aj túuchi’obo’ (14, 21-27)

Ti’ le kíino’obo’, Pablo yéetel Bernabé suunajo’ob Listra, Iconio yéetel Antioquía. Ti’ le kúuchilo’oba’ tu kux óoltaj le j oksaj óolo’obo’ ka tu kubentajo’ob ti’obe’ ka p’áatako’ob ti’ le oksaj óolo, ka tu ya’alajo’ob ti’obe’ u ti’al ka okok máak tu ajawil Kuje’ kabéet u máan ti’ ya’abkach mukyajilo’ob. Tu dsajo’ob xan nojoch máako’ob ti’ le iglesiaobo’. Ku dso’okol u payalchi’ob yéetel u su’ukino’obe’ tu kubentajko’ob ti’ Yuumtsil le dso’ok u yoksaj óoltiko’obo’. Ku dso’okole’ j máano’ob tu lu’umil Pisidia ka j kucho’ob tu lu’umil Panfilia. Tu tse’ektajo’ob le ma’alob péektsil tu kaajil Pergeo’, kaj bino’ob tak Atalía. Te’elo’ j ooko’ob ti’ jun p’éel cheeme’ ka j bino’ob tak Antioquía, leti’ le kaaj tu’ux kubenta’ano’ob ti’ u yaakunaj Kujo’ u ti’al u beetiko’ob le meyaj táant u dso’oksiko’obo’. Le ka j kucho’ob Antioquíae’ tu much’kintajo’ob le Iglesia’ ka tu tsikbaltajo’ob tuláakal le ba’alo’ob tu beetaj Ku’ tu yéetelo’obo’, yéetel bix tu je’ejilak jool naj Yuumtsil u ti’al le máaxo’ob ma’ judíobo’ u ti’al ka páatak u yoksaj óolo’ob tak leti’ob.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

Del salmo 144

**R.** **Bíin in kí’iki t’ant Yuumtsil mantads mina’an u xuul.** **Aleluya.**

**R.** **Bendeciré al Señor eternamente, Aleluya.**

Le Yuumtsilo’ muun yóol yéetel ku ch’a’a óotsilil;

Ma’, tu náakal yóol, leti’e’ tuláakal yaakunaj.

Le Yuumtsilo’ uts yéetel tuláakal máak,

Yéetel muumun yaakunaj ku kanantik u meyajo’ob. **/R**

¡Ka u ki’iki’ t’antecho’ob, Yuumtsil, tuláakal a meyajo’ob!

¡Ka u ki’ki’ t’antecho’ob tuláakal le ku yoksik yóolo’ob ti’ teche’!

¡Ka u ka’ayto’ob u nojbe’enil a ajawil

Yéetel ka dsa’abak kajoltbil a nojoch meyajo’ob. **/R**

¡Ka dsa’abak u yojéelt ti’ le máako’obo’ a páajtalil

U ayikalil yéetel u nojbe’enil a ajawil!

A ajawile’ Yuumtsil mina’an u xuulul ti’;

A jalachile’ u ti’al tuláaklal ch’i’ibalo’ob. **/R**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

# Lela’ u xóokil Apocalipsis dsíibta’an tumen aj túuchi’ Kili’ich Juan (21, 1-5)

Ten, Juan, tin wilaj jun p’éel tumben ka’an yéetel jun p’éel tumben lu’um; tumen le yáax ka’an yéetel le yáax lu’umo’ j p’áat mina’ano’ob, le ka’anabo’ j p’áat mina’an xan. Tene’ tin wilaj le nojoch kili’ich kaajo’, le tumben Jerusalén, ku yéemel te j ka’ano’, ti’ Ku’ u taal. U nu’ukbesmubáa bey jun túul x dso’okol beel u ti’al, u yíichame’. Ka tin wu’uyaj jun p’éel ka’amkach t’aan ku taal te j ka’ano’ ka tu ya’alaj: Ile, Ku’ kajakbal bejela’e’ ichil máako’ob. Yaan u kajtal tu yéetelo’ob, leti’obe’ u kaajalo’ob Ku’, Junab Kuje’ yaan u yantal tu yéetelo’ob u ti’al u Kujinto’ob. Ku’ kun cho’ik tuláakal u ja’il u yicho’ob, ma’ túun yantal kíimil, mix ok’ol, mix yaj óolal, mix ki’inamil, tumen tuláakal ba’ax yaan ka’ache’ dso’ok u máan. Le máax kulukbal te jalach káancheo’ tu ya’alaj: Ile’, “tene’ táan in túumbenkunsik tuláakal ba’alo’ob”.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Juan

(13, 31-33. 34-35)

Ku dso’okolu jóokol Judas’, Jesús’ tu ya’alaj ti’ob: Te’ le kíina’ (Beora’) ku chíikpajal u nojbe’enil u Paal Máak, yéetel u nojbe’enil Kuje’ ku chíikpajal ti’ leti’. Wa u Paal Máak ku ye’esik u nojbe’enil Junab Kuje’, Ku’ túune’ yaan u ye’esik u nojbe’enil u Paal Máak, yéetel séeba’an kun u beetil. In paalale’ex, chéen dse’edsek kiino’ob asab kin wantal ta wéetele’ex.

Kin dsáik ti’ te’ex le tumben a’almaj t’aana’: Yaabiltaba’ex ta baatsile’ex. Je’el bix in yaabiltma’exe’ te’exe’ unaj a yaabiltkaba’ex ta baatsile’ex. Wa ka yaabiltkaba’ex ta baatsile’exe’ tuláakal yóokolkaab kun u kaj óolte’ te’exe’ in aj kambale’ex.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 22 DE MAYO DE 2022 VI DOMINGO DE PASCUA**

# **YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil ba’ax tu beetajo’ob le aj túuchi’obo’ (15, 1-2. 22-29)

Ti’ le kiino’obo’ dse’edsek máako’ob luko’ob Judea ka j bino’ob Antioquía’ jo’op u ka’ansiko’ob le láaktsilo’obo, táan uya’aliko’ob: Wa ma’ ta súut kuptkaba’ex je’el bix tu ya’alajil Moises’ ma’ tu páajtal a to’okole’ex. Pablo yéetel Bernabé sen t’aanajo’ob tu yéetelo’ob; u dso’oke’ ka yéeya’ab Pablo yéetel Bernabé yéetel u láak dse’edseke’ u ti’al ka xi’iko’ob tak Jerusalén tu yiknal le aj túuchi’o’obo’ yéetel le u nuktakil máako’ob yano’ob te j kaajo’ u ti’al u yu’ubo’ob bix anil le ba’alo’oba’.

Le aj túuchi’o’obo’ yéetel le u nuktakil máako’ob yéetel tuláakal le Iglesiao’, tu tuklajo’ob u yéeyiko’ob dse’edsek ti’ ichilo’obe’ u ti’al u túuxtiko’ob Antioquía yéetel Pablo yéetel Bernabé. Tu yéeyajo’ob Judas u láak u káaba’e’ Barsabás; bey xan Silas, máako’ob nuuktako’ob ichil le láatsilo’ob. Tu túuxtajo’ob yéetel leti’obe’ le dsíiba’: Le aj túuchi’o’obo’, le u nukilo’ob, yéetel le láatsilo’ob uts kaj óola’anilo’ob tumen le láatsilo’ob ma’ Judíob kaja’ano’ob Antioquía yéetel tu lu’umilo’ob Siria yéetel Cilicia. Dso’ok k ojéeltike’ dse’edsek máako’ob jóoko’ob waye’, ba’ale’ ma’ to’on túuxto’obi’, dso’ok u xa’akbesik a tuukule’ex yéetel u t’aano’ob bey xan dso’ok u satik a wóole’ex, táan u ya’aliko’obe’ unaj a súutkuptkaba’ex yéetel a beetike’ex ba’ax ku ya’alik u ya’almaj t’aan Moisés. Le o’olal t-ilaj ma’alobe’ ka t-múuch’tukultaj k yéeyik dse’edsek laatsilo’ob ichilo’on u ti’al ka xi’iko’ob u yile’exo’ob, jun múuch yéetel le k-jach yaabilaj laaktsilo’o Bernabé yéetel Pablo, máaxo’ob u kubmaj u kuxtalo’ob tak u ti’al j-kíimil tu yo’olal k-Yuumtsil Jesucristo. Bey túuno’ k-túuxtik te’ex Judas yéetel silas, leti’ob ku bin u tsol te’ex tuláakal le ba’alo’oba’. Tumen ma’alob tu yiljilak Kili’ich Íikal, bey xan to’on ma’ k-dsáik te’ex u láak kuuch wa ma’ chéen le ba’alo’ob jach ka’abéeta’: Ma’ jaantike’ex u bakel ba’alche’ob kiimsa’ano’ob tu táan mentbil kujo’ob; bey xan ma’ a jaantike’ex ki’ik, mix u bakel ba’alche’ob kup iikil kíimiko’ob, yéetel ma’ a nup kebane’ex. Wa ka kanantikaba’ex ti’ le ba’alo’oba’, uts ba’ax ka beetike’ex. Ka xi’ik te’ex utsil.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 66)

**R.** **Tuláakal kaajobe’ Yuumtsil, ka u ki’iki’ t’antecho’. Aleluya.**

**R.** **Que te alaben, Señor, todos los pueblos. Aleluya.**

Ku ch’a’a to’on óotsilil yéetel ki’iki’ t’anto’oni’;

Pakto’on yéetel utsil óolal,

U ti’al beyo’ tuláakal u múuch’kaajilo’ob le lu’uma’

Ka u kaj óolto’ob a utsil yéetel a toksajil. **/R**

U múuch’ul le kaajo’obo’, ka u kaayechob yéetel ki’ óolal,

Tumen ka p’iis óoltik le yóokolkaab yéetel a tojil;

Yuumtsil teche’ ka p’iis óoltik yéetel tojil tuláakal le kaajo’obo’

¡Teech nu’uktik u múuch’ kaajilo’ob le yóokolkaaba! **/R**

Yuumtsil, ki’iki’ t’anta’akech tumen le kaajo’obo’;

Tuláakal le kaajo’obo’ ka u ki’iki’ t’antecho’ob!

¡Kuje’, u ki’iki’ t’anto’on!

¡Le yóokolkaab tu túulisilo’, ka u dsáa tsiikil ti’! **/R**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

# **Lela’ u xóokil Apocalipsis dsíibta’an tumen aj túuchi’ Kili’ich Juan** (21, 10-14. 22-23)

Tyosaj u páajtalil Kili’ich Íikale, le ángelo’ tu bisajen ti’ jun p’éel ka’anal pu’uk, ka tu ye’esaj teen u kili’ich kaajil Jerusalén táan u yéemel ka’an ti’ Ku’ u taal. Yaan u nojbe’enil Ku’ ti’. U jóopbale’ bey u jóopbal jun p’éel ko’okoj tuuniche’, bey jun p’éel u tuunichil jaaspe, sáaskale’en bey cristale’. Tu bakpach le kaajo’ yaan jun p’éel nojoch ka’anal pak yaan doce u jool najilo’ob, yéetel jun túul ángel ti’ jujun p’éel u jool najil. Ti’ le jool najo’obo’ dsíibta’an u kaaba’ob u doce chi’ibalilo’ob Israel. Yaan óox p’éel u jool najilo’ob j-lakin, óox p’éel j xaman, óox p’éel j-noojol yéetel óox p’éel j-chikin. U bakpach pakil le kaajo’ jedsekbal tu yóokol doce tuunicho’ob; ti’ le tuunicho’obo’ dsíibta’an u kaaba’ob u doce aj túuchi’o’ob le j-Tamano’.

Ma’ tin wilaj mix jun p’éel kulnaj ti’ le kaajo’, tumen Yuumtsil Ku’ ti’ máax yaan tuláakal páajtalile’, yéetel le Tamano’ leti’o’ob le kulnajo’. Le kaajo’ ma’ kabéet ka sáasilkunta’ak tumen le kiino’ mix tumen le ujo’, tumen u nojbe’enil Ku’ sáasilkuntik, le j-Tamano’ u sáasilil xan.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Juan

(14, 23-29)

Ti’ le kíino’, Jesús’ tu ya’alaj ti’ u aj kambalo’ob: “Le máax u yaabiltmaene’ ku dso’okbesik ba’ax kin wa’alik. Bíin yaabilta’ak tumen in Ki’ichkelen Taata, in Ki’ichkelen Taata yéetel tene’ bíin taalako’on kuxtal tu yéetel. Le máax ma’ u yaabiltmaene’ ma’ tu dso’okbesik ba’ax kin wa’alik. Le t’aan ka wu’uyke’exa’ ma’ in ti’ali’, u ti’al le Ki’ichkelen Taata máax túuxteno’.

Táan in wa’alik te’ex tuláakal le ba’alo’oba’ ka’alikil ti’ yanen ta wéetele’exe’. Ba’ale’ le Kili’ich Íikal kun u túuxt le Ki’ichkelen Taata tin kaaba’o’, u ti’al ka u yáante’ex yéetel u dsáik a wóole’ex, leti’ kun u ka’ans te’ex tuláakal ba’al, yéetel yaan u k’aajsik te’ex tuláakal le ba’alo’ob dso’ok in wa’alik te’exo’. Táan in bin, p’áatene’ex ich jéedsel. In jéedsel kin dsáik ti’ te’ex. Ba’ale’ ma’ táan in dsáik je’el bix ku dsáik jéedsel le máaxo’ob yóokolkaabilo’. Ma’ u sa’atal a wóole’ex mix a sajaktale’ex. Dso’ok a wu’uyike’ex in wa’alik táan in bin yéetel yaan in suut u ti’al ka yanaken ta wéetele’ex tu ka’a téen. Wa tu jaajil a yaabiltmaene’exe’dso’ok ka’ach u ki’imaktal a wóole’ex le ka ta wojéeltaje’ex táan in bin ti’ le Ki’ichkelen Taatao’, tumen le Ki’ichkelen asab nojoch ti’ teen. Táan in wa’alik te’ex lela’ ma’ili’ úuchuke’, beyo’ le kéen úuchuke’ ka woksaj óolte’ex”.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**

**DOMINGO 29 DE MAYO LA ASCENSIÓN DEL SEÑOR**

**YÁAX XÓOK**

Lela’ u xóokil ba’axo’ob tu betajo’ob le aj túuchi’o’obo’ (1,1-11)

Ti’ in yáax libroe’, in yaabilaj Téofilo, tin dsíibtaj tuláakal ba’ax tu beetaj yéetel tu ka’ansaj Jesús tu yáax chuun tak le kiin ka j na’ak te ka’ano’. Ma’ili’ xi’ik ka’ane’, tu yéeyaj u aj kambalo’ob, yéetel túun Kili’ich Íikal tu ka’ansajti’ob ba’ax unaj u beetiko’ob. Jesús’ ku dso’okol u kíimile’ j chíikpaj ti’ob; ichil cuarenta kiino’ob táan u chíikbesikubáa ti’ob, táan u dsáik u ma’alob ojéelto’ob leti’e’ kuxa’an; yéetel táan u tsolik ti’ob bix u ajawil Ku’.

Ma’ili’ lukuk tu yiknal le aj túuchi’o’obo’ “Jesús’ tu jach kubentaj ti’ob ma’ u lukulo’ob tu kaajil Jerusalén. Tu ya’alaj ti’ob: Pa’ate’ex u dso’okpajal le t’aan u dsaamaj ti’ te’ex in Ki’i’chkelen Taatao’, je’el bix in wa’almaj ti’ te’exo’. Tu jaajile’ Juan’ tu dsaj ok ja’ yéetel ja’, ba’ale’ ichil dse’edsek kiino’obe’ te’exe’ yaan u dsa’abal a ok ja’ex yéetel Kili’ich Íikal”.

Le ka j much’lajo’ob tu yéetel Jesús’ tu káatajo’ob ti’: Yuumtsil, ti’ wa le kiino’ob le ken a dsa’a ti u kaajil Israel u páajtalil a ajawil tu ka’a téeno’?

Jesús’ tu núukaj ti’ob: Ma’ dsa’an ti te’ex u páajtalil a wojéeltike’ex ba’ax kin kéen u beet le Ki’ichkelen Taatao’ le ba’alo’ob chéen leti’ ku páajtal u beetiko’; ba’ale’ le kéen taalak le Kiilich Íikal ta wóokole’exe’, yaan a k’amike’ex páajtalil u ti’al ka jóokoke’ex a tse’ekte’ex in kaaba’ Jerusalén, ti’ tuláakal Judea yéetel Samaria, tak le kúuchilo’ob yaan tu xuul yóokolkaabo’.

Le ka’a dso’ok u ya’alik lela’, ka’alikil leti’ob táan u paktiko’obe’, Jesús’ j líike ka bin ka’an; ka j taal jun p’éel múuyale’ ka j-ba’ali’, ma’ túun tu yilajo’ob tu ka’a téeni’. Táan u paakato’ob ka’an ka’alikil táan u na’akal Jesús’, ka j chíikpaj tu tséelo’obe’ ka’a túul máako’ob sak u nooko’ob. Lelo’oba’ tu ya’alajo’ob ti’ob: Galileaile’ex, ¿ba’axten táan a paakate’ex ka’an? Leti’ le Jesús’, máax luk ichile’ex ka j-na’ak ka’ano’, yaan u taal tu ka’a téen je’el bix ta wilaje’ex u bino’.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**SALMO RESPONSORIAL**

(Del Salmo 46)

**R.** **Ichil u yawtilo’ob ki’imak óolal, Yuum Ku’, ku naaka’ tu kili’ich kanche’. Aleluya.**

**R.** **Entre voces de júbilo, Dios asciende a su trono. Aleluya**

¡Kaaje’ex, papaxkabnene’ex, tuláakale’ex!

¡Ka’ayte’ex Yuumtsil yéetel yaabkach ki’ óolal

Tumen Yuumtsil le Sen ka’analo’, sajbe’entsil

Leti’ u nojoch ajawil tuláakal le lu’uma’. **R/**

¡Junab Ku’, le Yuumtsilo’, dso’ok u na’akal j-kutal tu jalach káanche’

Ichil u yawatilo’ob ki’imak óolal yéetel joopsbil paaxo’ob;

Kaaynako’on ti’ u tsikbe’enil k-Ku’,

Ko’one’ex kaayik kaayo’ob ti’ k-ajaw. **R/**

Tumen leti’ u ajawil tuláakal lu’um

Kaaynako’on u asab ma’alobil k-kaayo’ob.

Yuum Kuje’ leti’ u ajawil tuláakal le much kaajo’obo’

Yuum Kuje’ kulukbal tu ki’ili’ich kanche’. **R/**

**U KA’A P’ÉEL XÓOK**

# **Lela’ u xóokil u dsíibil ti’ Hebreos** (9, 24-28: 10, 19-23)

Láake’ex: Cristo' ma' j ook ti' le kulnaj beeta'an tumen máako'obo', tumen chéen u yoochel le jaajil kulnajo', ba'ale' j ook ti' le ka'ano', tu'ux u dsáamubáa bele' tu táan Ku’ t o'olal. Le nojoch aj kiino' ku yokol ti' le jach Kili'ich Kúuchilo' jun téen cada ja'ab u ti'al u k’ub ki'ik ma' u ti'ali'; ba'ale' Cristo' ma' táan u k’ubikubáa bey jun p'éel kiimsbil siibal ya'ab u téenele'.

Tumen wa beyo', unaj ka'ach u kíimil ya'ab u téenel káajik le ka j beeta'ab yóokolkaabo'. Ba'ale' ba'ax ucha'an tu jaajil bele', tumen táan u dso'okpajaí tuláakale', Cristo' j chikpaj chéen jun téenili' u ti'al u kubikubáa leti' bey jun p'éel kiimsbil siibale' u ti'al u lukesik le kebano'. Je'el bix tuláakal máak yaan u kíimil chéen jun téene', ku dso'okole' ku taal le p'is óolo', bey xan Cristo j ku'ub chéen jun téenili' je'el bix jun p'éel kiimsbil siibale' u ti'al u lukesik u keban ya'ab máako'ob. Ku dso'okole' bíin chíikpajak tu ka'a téen, ma' u ti'al u lukesik le kebano', ba'ale' u ti'al u toe le máaxo'ob pa'átiko'

Le o'olale' suku'une'ex, bele' ku páajtal k okol yéetel tuláakal kub óolal tak ti' le jach Kili'ich Kúuchilo' tu yo'olal u ki'ikel Jesucristo', ti' le túumben bejo', le u bejil kuxtalo', le bej tu je'aj to'on ti' le cortina', u káat u ya'ale', ti' u wíinklil. Jesús' leti' k nojoch ah kiin tu yóokol u yotoch Ku’; le o'olale' unaj k nadsikbáa ti' Ku’ yéetel u jaajil yóol k puksi'ikal bey xan yéetel jun p'éel oksaj óolal jach jeedsel; p'o'an k puksi'ikal ti' kaakas tuukul bey xan k wíinklile' p'o'an yéetel ma'alob ja'. Ko'ox p'áatal jeedsel ti' u alab óolalil k oksaj óolal, ma' u kéexel k óol, tumen chuka'an u yóol le máax tu dsáa u t'aan ti' to'ono'.

**Lela’ u T’aan Ki’ichkelem Yúum.**

**R. / K-Ki’ki’ t’aankech Yuumtsil.**

**MA’ALOB PÉEKTSIL**

Lela’ u xóokil u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesucristo dsíibta’an tumen Kili’ich Lucas

(24, 46-53)

Ka tu ya’alaj ti’ob: Bey dsíiba’anil, le Cristo’ kaabéet u mukyaj, ba’ale’ tu yóox p’éel kiine’ yaan u ka’a púut kuxtal ichil le kimeno’obo’; tu kaaaba’ xan bíin úuchuk tse’ek ti’ tuláakal kaajo’ob, lela’ Jerusalén kun chúumpajal. Yaan u ya’ala’al ti’obe’ unaj u kexik u tuukulo’ob u ti’al ka sa’atsa’ak u kebano’ob. Te’ex ka jajkuntik le ba’alo’oba’. Ile’ex tene’ bíin in túuxt ta wóokole’ex le ba’ax u ya’almaj in Taatae’, ba’ale’ p’áatene’ex way tu kaajil Jerusalén tak kéen a kame’ex le páajtalil ka’an u taalo’. Ka túun j bisa’abo’ob tumen Jesús tak Betania, ka tu líiksaj u kabo’obe’ ka tu ki’iki’ t’antajo’ob.

Ka’alikil táan u ki’iki’ t’antiko’obe’, tu jun páaykunsubáa ti’obe’ ka j bisa’ab ka’an. Leti’obe’, ku dso’okol u kultiko’obe’, suunajo’ob Jerusalén, jach ki’imak u yóolo’ob. Ti’ yano’ob kulnaj mantadse’, táan u ki’iki’ t’antiko’ob Yúum Ku’.

**Lela’ u Ma’alob Péektsil Yuumtsil Jesús.**

**R. / Nojbe’enil ti’ teech Yuumtsil Jesús.**